

574147-2025 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Landscaping work – Garten- und Landschaftsbauarbeiten mit Dachflächen

OJ S 168/2025 03/09/2025

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Große Kreisstadt Fürstfeldbruck

R-phost: vergabestelle@fuerstfeldbruck.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Garten- und Landschaftsbauarbeiten mit Dachflächen

Cur síos: Bei dem Bauvorhaben handelt es sich um die Außenanlagen zum Neubau eines Erweiterungsgebäudes für die Grundschule Philipp Weiß in Fürstfeldbruck. Das Gebäude besitzt Abmessungen von ca. 76 x 16 m und erstreckt sich über 3 Geschosse. Auf dem obersten Dach (über 2. OG) befindet sich eine durchs Vorgewerk errichtete PV-Anlage mit extensiver Dachbegrünung. Dachgarten im 2. OG mit Spielflächen und Intensivbegrünung: Auf der ca. 820 m² großen Dachfläche des 2. Obergeschosses werden Terrassenflächen, Spielbereichen, Fallschutzbelägen, intensive Pflanz- und Rasenflächen sowie Hybridrasenflächen gebaut. Zur Ausstattung zählen Spielgeräte, Sonnenschirme, Sitzmöbel, ein Hochbeet sowie erhöhte Pflanzringe mit Sträuchern. Eine vollautomatische Bewässerungsanlage für die Vegetationsflächen wird integriert. Erdgeschossesebene mit Anschlussbereichen an öffentliche Verkehrsflächen und den Pausenhof: Im Zuge der Neugestaltung des Schulumfeldes mit angrenzenden öffentlichen Bereichen wird die Erneuerung der Asphaltzufahrt vorgenommen und neu geregelt, eine Sicherheits-Poller-Anlage installiert, Stellplätze mit Rasenfugenpflaster, Gehwegflächen und ein Vorplatz mit Sickerpflaster gebaut. Zur Oberflächenentwässerung dieser Bereiche werden eine Sickermulde, eine Rigole sowie Muldenrinnen ausgeführt. Am Volksfestplatz wird ein öffentlicher Trinkwasserbrunnen installiert und Entsiegelungsarbeiten vorgenommen. Das Schulgelände im Anschluss an den bestehenden Schulhof wird mit Betonsickerpflasterflächen und einer Einfriedung mit bepflanzten Zäunen entlang der West- und Nordgrenze erweitert. Drei kleine Spielgeräte und ein Außenflur mit vorgelagerter Sitzkante aus Betonfertigteilen werden den Neubau entlang einer Längsseite vorgelagert. Weiterhin wird im Bestand des Pausenhofs eine Kürzung der Laufbahn und Kabelarbeiten mit anschließender Wiederherstellung der betroffenen Beläge vorgenommen. Auf dem Schulgelände werden zwei Abstellanlagen aus Fahrradbügeln und Tretrollerständern errichtet. Als Grünflächen werden Wiesen- und Rasenflächen, Stauden- und Bodendecker Flächen sowie Heckenpflanzungen erstellt. Zudem werden 11 Bäume gepflanzt. Wesentliche Leistungen sind: Freianlagen EG Ebene mit Flächen am Volksfestplatz: Trinkwasserbrunnen, Entsiegelungsarbeiten Asphaltzufahrt ca. 230 m² Pflasterbelag Beton, Sickerfugen: ca. 280 m² Pflasterbelag Beton, begrünt (begehbar/befahrbar) ca. 300 m² Plattenbelag Beton (begehbar/befahrbar): ca. 270 m² Sickermulde: ca. 25 m³ Rigole: ca. 48 m³ Muldenrinnen: ca. 100 m Fahrradbügel: 34 Stk

Tretrollerständer: 190 Stk Zaun: ca. 15 lfm Sitzkante aus Betonfertigteilen: ca. 76 lfm
Wiesenfläche, (leichte Böschung): ca. 210 m2 Rasenflächen: ca. 280 m2 Pflanzflächen
Bodendecker: ca. 185 m2 Heckenpflanzung: ca. 15 lfm Baum Neupflanzungen: 11 Stk
Freianlagen Dachterrasse/Dachgarten mit Spielflächen, 2. OG: Bewässerungsanlage
Spielgeräte und Ausstattungsgegenstände EPDM-Fallschutz: ca. 100 m2 EPDM-
Wegeflächen: ca. 170 m2 Betonplattenbeläge: ca. 190 m2 Pflanzfläche Bodendecker/Gräser
/Stauden: 60 m2 Rasenfläche und Hybridrasenfläche ca. 300 m2
Aitheantóir an nóis imeachta: b7c4da35-c94a-4acf-a4e8-115e98b8ad82
Aitheantóir inmheánach: 2025059 // B-211-25
An cineál nóis imeachta: Oscailte
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha
Príomhaicmiú (cpv): 45112700 Landscaping work
Aicmiú breise (cpv): 45112713 Landscaping work for roof gardens, 45112723 Landscaping work for playgrounds

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Fürstenfeldbruck
Cód poist: 82256
Foroinn tíre (NUTS): Fürstenfeldbruck (DE21C)
Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:
Treoir 2014/24/AE
vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra
Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Gemäß § 123, 124 GWB, § 57, 42 Abs. 1 VgV und § 16 VOB/A

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Garten- und Landschaftsbauarbeiten mit Dachflächen
Cur síos: Bei dem Bauvorhaben handelt es sich um die Außenanlagen zum Neubau eines Erweiterungsgebäudes für die Grundschule Philipp Weiß in Fürstenfeldbruck. Das Gebäude besitzt Abmessungen von ca. 76 x 16 m und erstreckt sich über 3 Geschosse. Auf dem obersten Dach (über 2. OG) befindet sich eine durchs Vorgewerk errichtete PV-Anlage mit extensiver Dachbegrünung. Dachgarten im 2. OG mit Spielflächen und Intensivbegrünung: Auf der ca. 820 m2 großen Dachfläche des 2. Obergeschosses werden Terrassenflächen, Spielbereichen, Fallschutzbelägen, intensive Pflanz- und Rasenflächen sowie Hybridrasenflächen gebaut. Zur Ausstattung zählen Spielgeräte, Sonnenschirme, Sitzmöbel, ein Hochbeet sowie erhöhte Pflanzringe mit Sträuchern. Eine vollautomatische Bewässerungsanlage für die Vegetationsflächen wird integriert. Erdgeschossesebene mit Anschlussbereichen an öffentliche Verkehrsflächen und den Pausenhof: Im Zuge der Neugestaltung des Schulumfeldes mit angrenzenden öffentlichen Bereichen wird die Erneuerung der Asphaltzufahrt vorgenommen und neu geregelt, eine Sicherheits-Poller-

Anlage installiert, Stellplätze mit Rasenfugenpflaster, Gehwegflächen und ein Vorplatz mit Sickerpflaster gebaut. Zur Oberflächenentwässerung dieser Bereiche werden eine Sickermulde, eine Rigole sowie Muldenrinnen ausgeführt. Am Volksfestplatz wird ein öffentlicher Trinkwasserbrunnen installiert und Entsiegelungsarbeiten vorgenommen. Das Schulgelände im Anschluss an den bestehenden Schulhof wird mit Betonsickerpflasterflächen und einer Einfriedung mit bepflanzten Zäunen entlang der West- und Nordgrenze erweitert. Drei kleine Spielgeräte und ein Außenflur mit vorgelagerter Sitzkante aus Betonfertigteilen werden den Neubau entlang einer Längsseite vorgelagert. Weiterhin wird im Bestand des Pausenhofs eine Kürzung der Laufbahn und Kabelarbeiten mit anschließender Wiederherstellung der betroffenen Beläge vorgenommen. Auf dem Schulgelände werden zwei Abstellanlagen aus Fahrradbügeln und Tretrollerständern errichtet. Als Grünflächen werden Wiesen- und Rasenflächen, Stauden- und Bodendecker Flächen sowie Heckenpflanzungen erstellt. Zudem werden 11 Bäume gepflanzt. Wesentliche Leistungen sind: Freianlagen EG Ebene mit Flächen am Volksfestplatz: Trinkwasserbrunnen, Entsiegelungsarbeiten Asphaltzufahrt ca. 230 m2 Pflasterbelag Beton, Sickerfugen: ca. 280 m2 Pflasterbelag Beton, begrünt (begehbar/befahrbar) ca. 300 m2 Plattenbelag Beton (begehbar/befahrbar): ca. 270 m2 Sickermulde: ca. 25 m3 Rigole: ca. 48 m3 Muldenrinnen: ca. 100 m Fahrradbügel: 34 Stk Tretrollerständer: 190 Stk Zaun: ca. 15 lfm Sitzkante aus Betonfertigteilen: ca. 76 lfm Wiesenfläche, (leichte Böschung): ca. 210 m2 Rasenflächen: ca. 280 m2 Pflanzflächen Bodendecker: ca. 185 m2 Heckenpflanzung: ca. 15 lfm Baum Neupflanzungen: 11 Stk Freianlagen Dachterrasse/Dachgarten mit Spielflächen, 2. OG: Bewässerungsanlage Spielgeräte und Ausstattungsgegenstände EPDM-Fallschutz: ca. 100 m2 EPDM-Wegeflächen: ca. 170 m2 Betonplattenbeläge: ca. 190 m2 Pflanzfläche Bodendecker/Gräser /Stauden: 60 m2 Rasenfläche und Hybridrasenfläche ca. 300 m2 Aitheantóir inmheánach: 5d51ba81-4f06-4635-8cfe-4649a688df6f

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45112700 Landscaping work

Aicmiú breise (cpv): 45112713 Landscaping work for roof gardens, 45112723 Landscaping work for playgrounds

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Fürstenfeldbruck

Cód poist: 82256

Foroinn tíre (NUTS): Fürstenfeldbruck (DE21C)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 23/02/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/07/2026

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. <https://ffb.healyhudson.biz/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/73b880cd-f9b4-4cc6-8615-1890cc829455/suitabilitycriteria>

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 06/10/2025 09:59:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://ffb.healyhudson.biz/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/73b880cd-f9b4-4cc6-8615-1890cc829455>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://ffb.healyhudson.biz/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/73b880cd-f9b4-4cc6-8615-1890cc829455>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 06/10/2025 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV, § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU.

Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Regierung von Oberbayern

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Große Kreisstadt Fürstenfeldbruck

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Regierung von Oberbayern

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Große Kreisstadt Fürstenfeldbruck

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Große Kreisstadt Fürstenfeldbruck

Uimhir chlárúcháin: 9149d3fa-ecee-4364-9748-687cb7133495

Roinn: Vergabestelle

Seoladh poist: Hauptstr. 31

Baile: Fürstenfeldbruck

Cód poist: 82256

Foroinn tíre (NUTS): Fürstenfeldbruck (DE21C)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabestelle

R-phost: vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de

Teil.: +49 81412811616

Facs: +49 81412821616

Seoladh idirlín: <https://www.fuerstenfeldbruck.de/>

Próifíl an cheannaitheora: <https://ffb.healyhudson.biz/evergabe.bieter/eva/supplierportal/ffb>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Regierung von Oberbayern

Uimhir chlárúcháin: 7ceddfe8-3000-479d-8430-27b5b7e2e92b

Seoladh poist: Maximilianstraße 39

Baile: München

Cód poist: 80538

Foroinn tíre (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de

Teil.: +49 8921762577

Facs: +49 8921762859

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Große Kreisstadt Fürstenfeldbruck

Uimhir chlárúcháin: 52249d8d-8e9c-4a65-9074-9ca0ed82d539

Roinn: Zentrale Aufgaben, Vergabe, Organisation

Seoladh poist: Hauptstr. 31

Baile: Fürstenfeldbruck

Cód poist: 82256
Foroinn tíre (NUTS): Fürstenfeldbruck (DE21C)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Zentrale Aufgaben, Vergabe, Organisation
R-phost: vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de
Teil.: +49 81412811616
Facs: +49 81412821616
Seoladh idirlín: www.fuerstenfeldbruck.de

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 83315d06-7b1c-48ac-87ea-4a6f489fed86 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 02/09/2025 11:35:38 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 574147-2025

Uimhir eagráin IO S: 168/2025

Dáta foilsithe: 03/09/2025